1. At the Races, or the Circus

Don’t forget the races, those noble stallions: the Circus holds room for a vast obliging crowd. No need here for fingers to give secret messages, nor a nod of the head to tell you she accepts: you can sit by your lady; nothing’s forbidden, press your thigh to hers, as you can do, all the time;and it’s good the rows force you close, even if you don’t like it, since the girl is touched through the rules of the place. Now find your reason for friendly conversation, and first of all engage in casual talk. Make earnest enquiry whose those horses are: and rush to back her favourite, whatever it is. When the crowded procession of ivory gods goes by, you clap fervently for Lady Venus; if by chance a speck of dust falls in the girl’s lap, as it may, let it be flicked away by your fingers: and if there’s nothing, flick away the nothing; let anything be a reason for you to serve her. If her skirt is trailing too near the ground, lift it, and raise it carefully from the dusty earth. Straightaway, the prize for service, if she allows it, is that your eyes catch a glimpse of her legs. Don’t forget to look at who’s sitting behind you, that he doesn’t press her sweet back with his knee. Small things please light mind: it’s very helpful to puff up her cushion with a dextrous touch. And it’s good to raise a breeze with a light fan, and set a hollow stool beneath her tender feet. And the Circus brings assistance to new love, and the scattered sand of the gladiator’s ring. Venus’s boy often fights in that sand, And who see wounds, them selves receive a wound. While talking, touching hands, checking the programme, and asking,having bet， which one will win, wounded he groans, and feels the winged dart, and himself becomes a part of the show he sees.

When, lately, Caesar, in mock naval battle, exhibited the Greek and Persian fleets, surely young men and girls came from either coast, and all the peoples of the world were in the City?Who did not find one he might love in that crowd? Ah, how many were tortured by an alien love!

1. 在跑马场或竞技场

不要忘记有许多骏马的跑马场，这个跑马场可以容纳数以万计的观众。既不要用手势来和你的意中人进行试探性的交流，更不需要事先征得她的同意，请鼓起你的勇气，径直走过去坐到她的身旁，而且是靠得越近越好。即使你讨厌拥挤，也请你不要抱怨，因为你的意中人根本没有地方躲避，而这正是上天给你创造和意中人靠得更近的机会。现在你便可以找到一个姑娘们感兴趣的话题， 并以轻松随意的交谈开始。以认真诚恳地态度去问她关于比赛的情况，以及马匹的主人，无论她喜欢哪一匹马，都要立即附和并支持她喜欢的马匹。当赛神会的游行队伍经过，你一定要立即起立为姑娘的保护神维纳斯鼓掌。如果碰巧的话，一粒灰尘可能恰好落在姑娘的衣服上，这时一定要用你的手指将灰尘轻轻地弹去。 即使没有灰尘， 你也可以假装在弹去灰尘。你应该不放过任何一个可以为姑娘效劳的机会。如果她穿的是曳地的长裙，那么请轻柔地将它抬离地面，免得沾染地上的尘土，如果姑娘没有阻止你，那么你还或许有幸一睹姑娘美腿的芳容。留心观察下坐在姑娘背后的观众，如果他的膝盖不小心顶住了姑娘的后背，那么一定要立即请他向后靠一靠。其实微不足道的细节最能触动温柔的心灵，譬如在比赛前，小心翼翼地把姑娘的坐垫放置得平平整整， 譬如在天热的时候，用扇子默默地给姑娘送去清凉的微风， 譬如在姑娘的脚下，放一个供她休息双脚的脚凳。无论是马戏团精彩的表演，还是角斗士掉落的戒指激起的飞沙， 都是您可以用来赢得姑娘芳心的好机会。爱神阿莫尔经常携带弓箭在竞技场上作战， 观众们正在为角斗士们的精彩表演喝彩， 却不小心被阿莫尔发出的爱情之箭射中。请看，他正在沉浸在角斗士的精彩表演，他大声喊叫， 他挥舞他的双手， 他正在查看比赛的进程，他不断地在询问，并且下注赌他看中的角斗士会赢，突然，爱神阿莫尔向他发出了带着五彩尾翼的利箭，他应声而倒， 发出痛苦的呻吟，本来是来看角斗士们互相刺杀的观众， 却不幸被阿莫尔的爱情之箭所伤。

最近，凯撒在罗马公演了一场关于海战的戏剧，这部戏剧是表演希腊舰队在爱琴海战败波斯舰队的事情。那时，四面八方的青年男女都来到罗马来欣赏这部戏剧， 人数多得就好像全世界的人都在罗马一样。在这场盛况空前的聚会中，几乎每个小伙子都找到了他心爱的姑娘。啊，多少人被一缕来自外国的情焰烧得焦头烂额！